

## **Ulrich Mosch – bibliographie sélective**

### **Thèse de doctorat :**

*Musikalisches Hören serieller Musik. Untersuchungen am Beispiel von Pierre Boulez' « Le Marteau sans maître »*, Saarbruck, Pfau 2004 (en même temps thèse de doctorat, soutenue en 1991 à la Technische Universität Berlin)

Critiques :

Gerald Bennett, « Was heißt hier Musik? », dans : *Dissonanz/Dissonance*, no. 89 (2005), p. 52-53

Peter Becker, [Critique], dans : *Neue Zeitschrift für Musik*, 166 (2005), no. 1, p. 85

### **Thèse d'habilitation cumulative :**

*Von Max Reger bis Wolfgang Rihm. Historische, ästhetische und quellenbezogene Studien zur Musik des 20. Jahrhunderts* (soutenue en 2005), manuscrit non publié

### **Sous la direction :**

Wolfgang Rihm, *Ausgesprochen. Schriften und Gespräche*, édité par et avec une introduction d'Ulrich Mosch, 2 vols., Winterthour : Amadeus, 1997 (distribution : Schott, Mayence)

« Einleitung », *ibid.*, p. 11-21

Massimo Mila, *Maderna musicista europeo*, nouvelle édition, édité par et avec une préface d'Ulrich Mosch, Turin : Einaudi, 1999

« Premessa del curatore », *ibid.*, p. VII-XIV

réimprimée sous forme d'une traduction française dans : *À Bruno Maderna*, vol. 1, textes réunis édité par de Geneviève Mathon, Laurent Feneyrou et Giordano Ferrari, Paris, : Basalte 2007, p. 321-325

« *Entre Denges et Denezzy...* » *Dokumente zur Schweizer Musikgeschichte 1900-2000*, catalogue accompagnant l'exposition du même nom à St. Moritz, 3 août au 3 septembre 2000, sous la direction d'Ulrich Mosch en collaboration avec Matthias Kassel, Mayence, Schott, 2000

le même en français et italien :

« *Entre Denges et Denezzy...* » *Documenti sulla storia della musica in Svizzera 1900-2000*, Lucca, LIM, 2001

« *Entre Denges et Denezzy...* » *La musique au XXe siècle en Suisse, manuscrits et documents*, Genève, Contrechamps, 2001

Wolfgang Rihm, *Offene Enden. Denkbewegungen um und durch Musik*, édité par et avec une postface d'Ulrich Mosch, Munich, Hanser, 2002

« Nachwort des Herausgebers », *ibid.*, p. 273-83

Paul Sacher – *Facetten einer Musikerpersönlichkeit (Veröffentlichungen der Paul Sacher Stiftung*, vol. 11), édité par d'Ulrich Mosch, Mayence, Schott, 2006

Igor Strawinsky, *Le Sacre du printemps: Facsimile of the Autograph Full score*, édité par d'Ulrich Mosch, Boosey & Hawkes : Londres, 2013

### **Co-directeur :**

*Ästhetik und Komposition. Zur Aktualität der Darmstädter Ferienkursarbeit*, sous la direction de Gianmario Borio, Ulrich Mosch et le Internationales Musikinstitut Darmstadt, Mayence, Schott, 1994

Igor Strawinsky, *Trois pièces pour quatuor à cordes. Skizzen, Fassungen, Dokumente, Essays*, mélanges à l'occasion du 80ème anniversaire d'Albi Rosenthal, sous la direction de Hermann Danuser en collaboration avec Felix Meyer et Ulrich Mosch, Winterthour, Amadeus, 1994 (distribution : Schott, Mayence)

*Canto d'Amore. Klassizistische Moderne in Musik und bildender Kunst 1914-1935*, catalogue accompagnant l'exposition du même nom au Kunstmuseum Basel, 27 avril au 11 août 1996, sous la direction de Gottfried Boehm, Ulrich Mosch et Katharina Schmidt, Berne, Benteli, 1996  
le même en anglais et français :

*Canto d'Amore. Classicism in Modern Art and Music 1914-1935*, London, Merrell Holberton Publishers, 1996

*Canto d'Amore : Modernité et classicisme dans la musique et les beaux-arts entre 1914 et 1935*, Paris, Flammarion, 1996

Igor Stravinsky, *Three Pieces for String Quartet*, arranged for piano duet by the composer, édité par de Felix Meyer et Ulrich Mosch, Londres etc., Boosey & Hawkes, 1996

*Annäherungen. Festschrift für Jürg Stenzl zum 65. Geburtstag*, sous la direction d'Ulrich Mosch, Matthias Schmidt et Silvia Wälli, Sarrebruck, Pfau, 2007

*Alla ricerca di luce e chiarezza : l'epistolario Helmut Lachenmann – Luigi Nono (1957-1990)*, (*Archivio Luigi Nono*, Studi, vol. 4), édité par Angela Ida De Benedictis et Ulrich Mosch, Florence, Olschki, 2012  
« Introduzione » (ensemble avec Angela Ida De Benedictis), *ibid.*, p. VII-XXIV

*Musik – Ein Streifzug durch 12 Jahrhunderte*, sous la direction de Tobias Bleek et Ulrich Mosch, Kassel, Bärenreiter et Leipzig, Henschel, 2018

#### **Rédaction :**

*Jacques Handschin in Russland : Die neu aufgefundenen Texte (Resonanzen. Basler Publikationen zur Älteren und Neuern Musik*, vol. 1), commenté et sous la direction de Janna Kniazeva, Bâle, Schwabe, 2011 (rédaction ensemble avec Martin Kirnbauer)

#### **Articles :**

« Boulez und Cage : Musik in der Sackgasse? » (*Studieneinheit 30*), dans : *Funkkolleg Musikgeschichte. Europäische Musik vom 12.-20. Jahrhundert*, sous la direction du Deutsches Institut für Fernstudien an der Universität Tübingen, Studienbegleitbrief 12, Weinheim/Bâle, Beltz et Mayence, Schott, 1988, p. 67-122

sous forme révisée de nouveau publié comme chapitre 30 dans : *Europäische Musikgeschichte*, édité par de Ludwig Finscher, Giselher Schubert et Sabine Ehrmann, vol. 2, Kassel, Bärenreiter, 2002, p. 1253-1315

« Zum Formdenken Hans Werner Henzes. Beobachtungen am Particell der 6. Symphonie », dans : *Quellenstudien II. Zwölf Komponisten des 20. Jahrhunderts (Veröffentlichungen der Paul Sacher Stiftung*, vol. 3), sous la direction de Felix Meyer, Winterthour, Amadeus, 1993 (distribution : Schott,

Mayence), p. 169-204

« Bindung und Freiheit : Zum Verhältnis von Neuer Musik und Interpretation », dans : *Neue Musik und Interpretation (Veröffentlichungen des Instituts für Neue Musik und Musikerziehung, vol. 35)*, sous la direction de Hermann Danuser et Siegfried Mauser, Mayence, Schott, 1994, p. 8-15

« Musikalische Komplexität », dans : *Ästhetik und Komposition. Zur Aktualität der Darmstädter Ferienkurse*, sous la direction de Gianmario Borio, Ulrich Mosch et le Internationales Musikinstitut Darmstadt, Mayence, Schott, 1994, p. 120-29

« Über Beziehungen zwischen Musik und bildender Kunst in den klassizistischen Balletten *Pulcinella* und *La giara* », dans : *Canto d'Amore. Klassizistische Moderne in Musik und bildender Kunst 1914-1935*, catalogue accompagnant l'exposition du même nom au Kunstmuseum Basel, 27 avril au 11 August 1996, sous la direction de Gottfried Boehm, Ulrich Mosch et Katharina Schmidt, Berne, Benteli, 1996, p. 222-40 (le même aussi en anglais et français)

« Kontinuität und Bruch. Zur « Modernität » von Strawinskys und Casellas Werken der Zwanziger Jahre », dans : *Die klassizistische Moderne in der Musik des 20. Jahrhunderts. Internationales Symposium der Paul Sacher Stiftung Basel 1996 (Veröffentlichungen der Paul Sacher Stiftung, vol. 5)*, sous la direction de Hermann Danuser, Winterthour, Amadeus, 1997 (distribution : Schott, Mayence), p. 93-101

« Luigi Dallapiccola e la Scuola di Vienna », dans : *Dallapiccola : letture e prospettive*, sous la direction de Mila de Santis, préface de Talia Pecker Berio, Milan, Ricordi et Lucca, LIM, 1997, p. 119-29

« Wahrnehmungsweisen serieller Musik », dans : *Musiktheorie*, 12 (1997), no. 1, p. 61-70

« Stravinskis Eigeninterpretationen als Quelle für seine Tempoauffassung », dans : *Der Grad der Bewegung. Tempovorstellungen und -konzepte in Komposition und Interpretation 1900-1950 (Basler Studien zur Musik in Theorie und Praxis, vol. 1)*, sous la direction de Jean-Jacques Dünki, Anton Haefeli et Regula Rapp, Berne etc., Lang, 1998, p. 73-86

« Formbildende Tendenzen der Melodie. Zu Max Regers *Cello-Suiten* op. 131c », dans : *Reger-Studien 6 : Musikalische Moderne und Tradition*, congrès international « Max Reger » à Karlsruhe 1998 (*Schriftenreihe des Max-Reger-Instituts Karlsruhe*, vol. 13), sous la direction d'Alexander Becker, Gabriele Gefäller et Susanne Popp, Wiesbaden, Breitkopf, 2000, p. 259-72

« Grundfragen der Schweizer Musikgeschichte des 20. Jahrhunderts », dans : « *Entre Dengez et Denez...* » *Dokumente zur Schweizer Musikgeschichte 1900-2000*, catalogue accompagnant l'exposition du même nom à St. Moritz, du 3 août au 3 septembre 2000, sous la direction d'Ulrich Mosch en collaboration avec Matthias Kassel, Mayence, Schott Musik International, 2000, p. 17-31 (le même aussi en français et italien)

« « ... das Dröhnen der Bild- und Farbflächen ... ». Zum Verhältnis von Wolfgang Rihm und Kurt Kocherscheidt », dans : *Brustrauschen. Zum Werkdialog von Kurt Kocherscheidt und Wolfgang Rihm*, édité par de Heinz Liesbrock, Ostfildern-Ruit, Hatje Cantz, 2001, p. 70-87

« Ein Blick in Henzes Werkstatt : Bemerkungen zu den Skizzen und Particelli », dans : *Hans Werner Henze. Die Vorträge des internationalen Henze-Symposiums am Musikwissenschaftlichen Institut der Universität Hamburg, 28. bis 30. Juni 2001 (Hamburger Jahrbuch für Musikwissenschaft, vol. 20)*, sous la direction de Peter Petersen, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2003, p. 259-76

« Musikalische Form im 20. Jahrhundert – eine formtheoretische Annäherung », dans : *L'orizzonte filosofico della musica nel ventesimo secolo*, sous la direction de Gianmario Borio, Florence, Olschki, 2003, p. 191-211

« Autonome Musikdramaturgie. Über Wolfgang Rihms *Séraphin*-Projekt », dans : *Musiktheater heute. Internationales Symposium der Paul Sacher Stiftung Basel (Veröffentlichungen der Paul Sacher Stiftung, vol. 9)*, sous la direction de Hermann Danuser en collaboration avec Matthias Kassel, Mayence, Schott, 2003, p. 213-234

« Preliminaries before visiting an archive », dans : *A Handbook to Twentieth-Century Musical Sketches*, sous la direction de Patricia Hall et Friedemann Sallis, Cambridge etc., Cambridge University Press, 2004, p. 17-31

« Klangkunst im Bildmedium? Über die Schwierigkeiten der zeitgenössischen Musik im Fernsehen heute », dans : *Hören und Sehen – Musik audiovisuell (Veröffentlichungen des Instituts für Neue Musik und Musikerziehung Darmstadt, vol. 45)*, sous la direction de Rudolf Frisius, Mayence, Schott, 2005, p. 179-200

« Wolfgang Rihms Musiktheaterkonzepte und ihre Umsetzung », dans : *Hören und Sehen – Musik audiovisuell (Veröffentlichungen des Instituts für Neue Musik und Musikerziehung Darmstadt, vol. 45)*, sous la direction de l'Institut für Neue Musik und Musikerziehung, Mayence, Schott, 2005, p. 95-136

« Das Unberührte berühren – Anmerkungen zur Interpretation von Helmut Lachenmanns *Pression* und *Allegro sostenuto* », dans : *Musik inszeniert – Präsentation und Vermittlung zeitgenössischer Musik heute (Veröffentlichungen des Instituts für Neue Musik und Musikerziehung Darmstadt, vol. 46)*, sous la direction de Jörn Peter Hiekel, Mayence, Schott, 2006, p. 25-46

« Der Komponist als Bildbetrachter : Max Regers Tondichtung *Die Toteninsel* nach Arnold Böcklin », dans : *Musiktheorie*, 21 (2006), no. 2, p. 146-170

« Den Klang in die Hand nehmen – Wolfgang Rihm und Edgard Varèse », dans : *Edgard Varèse – Komponist, Klangforscher, Visionär*, catalogue accompagnant l'exposition du même nom au Museum Tinguely à Bâle, 28 avril au 27 août 2006, sous la direction de Felix Meyer et Heidi Zimmermann, Mayence, Schott Music, 2006, p. 433-42; le même en anglais sous le titre « < Taking Sound in Hand > : Wolfgang Rihm and Varèse », dans : *Edgard Varèse – Composer, Sound Sculptor, Visionary*, sous la direction de Felix Meyer et Heidi Zimmermann, Woodbridge, Suffolk, Boydell, 2006, p. 433-442

« Stadtmusik aus Bild und Klang : (K)ein Remake. Thomas Schadt's Film *Berlin : Sinfonie einer Großstadt* », dans : *Dissonanz/Dissonance*, no. 94 (juin 2006), p. 4-9

« Utopische Dimensionen im Musikdenken der Gegenwart am Beispiel von Helmut Lachenmanns *Komponieren* », dans : *Utopie heute II. Zur aktuellen Bedeutung, Funktion und Kritik des utopischen Denkens und Vorstellens*, sous la direction de Beat Sitter-Liver en collaboration avec Thomas Hiltbrunner, Fribourg, Academic Press et Stuttgart, Kohlhammer, 2007, p. 325-44

« Ultrachromatik und Mikrotonalität. Hans Zenders Grundlegung einer neuen Harmonik », dans : *Hans Zender. Vielstimmig in sich (Archive zur Musik des 20. und 21. Jahrhunderts, vol. 12)*, sous la direction de Werner Grünzweig, Jörn Peter Hiekel et Anouk Jeschke, Hofheim, Wolke, 2008, p. 61-78

« Die Taktilität des Klangs – Wolfgang Rihms *Poetik* », dans : *Österreichische Musikzeitung*, 63 (2008), no. 8/9, p. 26-33

« (K)ein Platz in der Geschichte? Das Honegger-Bild in der Musikgeschichtsschreibung », conférence le 25 novembre 2005 dans le cadre d'un colloque dédié à Arthur Honegger à Munich, dans : *Arthur Honegger. Werk und Rezeption*, sous la direction de Peter Jost, Berne, Lang, 2009, p. 15-25

« Kunst als vom Geist beherrschte Magie. Zu einem Aspekt von Helmut Lachenmanns Musikbegriff », dans : *Helmut Lachenmann (Musik-Konzepte, nouvelle série, vol. 146)*, sous la direction de Ulrich Tadday, Munich, Text und Kritik, 2009, p. 76-96

« La música de Cristóbal Halffter en el contexto europeo de su tiempo », dans : *Carta blanca a Cristóbal Halffter*, publication accompagnante la série de concerts du même nom de l'Orquesta Nacional de España à Madrid, sous la direction de OCNE, Madrid, OCNE, 2009, p. 61-81

« Musik oder bloße ‹Ton-Kunst ›? – Anmerkungen zur Debatte um das Hören atonaler Musik », dans : *Jahrbuch des Staatlichen Instituts für Musikforschung Preußischer Kulturbesitz (2008/09)*, p. 9-20

« A Look in the Mirror : Thoughts on the Modernity of *Pulcinella* », dans : *Stravinsky's Pulcinella : A Facsimile of the Sources and Sketches*, hrsg. von Maureen Carr, Middleton, Wisconsin, A-R Editions, 2010, p. 49-52

« Nachserielles Komponieren auf der Basis von Patterns : Beat Furrers *Presto* für Flöte und Klavier (1997) », dans : *Metamorphosen. Beat Furrer an der Hochschule für Musik Basel. Schriften, Gespräche, Dokumente*, sous la direction de Michael Kunkel, Sarrebruck, Pfau, 2011, p. 146-168

« Marginalien zu Richard Strauss' *Metamorphosen* », dans : *Richard Strauss im europäischen Kontext (Richard Strauss-Jahrbuch 2011)*, sous la direction de la Richard Strauss-Gesellschaft de Vienne et le Richard-Strauss-Institut à Garmisch-Partenkirchen, Tutzing, Schneider, 2011, p. 251-269

« What Presence of the Past? Artistic Autobiography in György Kurtág's Music », dans : *Center and Periphery, Roots and Exile : Interpreting the Music of István Anhalt, György Kurtág, and Sándor Veress*, sous la direction de Friedemann Sallis, Robin Elliott et Kenneth DeLong, Waterloo, Ontario, Wilfried Laurier University Press, 2011, p. 345-369

« ‹ I have never tried to alter the nature of the instrument... ›. Luciano Berio's Concept of Musical Instrument in the ‹ Sequenzas › », dans : *Luciano Berio. Nuove prospettive/New Perspectives*, Atti del Convegno Siena 2008, sous la direction d'Angela Ida De Benedictis, Florence, Olschki, 2012, p. 65-83

« ‹ Unablässiges Spiel der Doppel-Belichtungen ›. Wolfgang Rihms ‹ Opernphantasie › *Dionysos* nach Friedrich Nietzsches *Dionysos-Dithyramben* », dans : *Wandern im Verbotenen. Über Sinne und Sinn in Nietzsches Philosophie*, sous la direction de Paul Good, Lachen/Bad Ragaz, Agon Press, 2012, p. 125-158

« ‹ Musikalische › Landschaften? Bemerkungen zum Verhältnis von Malerei und Musik im Schaffen Camille Corots », dans : *Camille Corot. Natur und Traum*, catalogue accompagnant l'exposition du même nom à la Staatliche Kunsthalle Karlsruhe, 29 septembre 2012 au 6 janvier 2013, édité par la Staatliche Kunsthalle Karlsruhe, Heidelberg/Berlin, Kehrer, 2012, p. 375-387

« In einen bestehenden Klangzusammenhang hineinsingen ... », dans : *Etwas Neues entsteht im Ineinander. Wolfgang Rihm als Liedkomponist : Die Gedichtvertonungen (Schriften des Museums für Literatur am Oberrhein Karlsruhe, vol. 7)*, sous la direction de Hansgeorg Schmidt-Bergmann en collaboration avec Ulrich Mosch et Monika Rihm, Freiburg en Breisgau, Rombach, 2012, p. 79-89

« La chorégraphie de *Présence* de Zimmermann par John Cranko – Quelques réflexions sur les relations entre musique et danse », dans : *Regards croisés sur Bernd Alois Zimmermann*, sous la direction de Pierre Michel, Genève, Contrechamps, 2012, p. 131-143

« Raum in der Musik – Musik im Raum », conférence dans le cadre de la série intitulée *Der Raum in der Kunst* (2010) à la Bayerische Akademie der Schönen Künste à Munich, dans : *Jahrbuch der Bayerischen Akademie der Schönen Künste*, 26 (2012), p. 119-163

« « Rückblick nach vorn » – musikalische Form heute », dans : *Darmstädter Beiträge zur Neuen Musik*, vol. 22, sous la direction de Michael Rebhahn et Thomas Schäfer, Mayence, Schott, 2014, p. 54-74

« « Freiheit war es immer, die er meinte » – Karl Amadeus Hartmann und die « Stunde Null » », dans : « *Stunde Null* ». *Zur Musik um 1945*, sous la direction de Volker Scherliess, Kassel, Bärenreiter, 2014, p. 111-126

« Max Reger im Kontext der musikalischen Böcklin-Rezeption am Beispiel der *Toteninsel* », dans : *Annäherungen an Max Reger (Hochschule für Musik und Theater « Felix Mendelssohn Bartholdy » Leipzig, Schriften*, vol. 8), sous la direction de Martina Sichardt, Hildesheim etc., Olms, 2014, p. 13–76

« La théorie microtonale de Hans Zender et son application dans les *Logos-Fragmente* », dans : *Unité – pluralité. La musique de Hans Zender* (Collection Gream/Esthétique), sous la direction de Marik Froidefond, Jörn Peter Hiekel et Pierre Michel, Paris, Hermann, 2015, p. 201–230

« Hörwissen als implizites Wissen : Anmerkungen zu einer aktuellen philosophischen Diskussion », dans : *Positionen. Texte zur aktuellen Musik*, (2015), no. 105, p. 2-5

« Die « Körnung der Stimme » der Proserpina – Bemerkungen zu Wolfgang Rihms gleichnamigem Monodram », dans : *Klangbeschreibung : zur Interpretation der Musik Wolfgang Rihms*, édité par Thomas Seedorf, Sinzig, Studio Punkt Verlag, 2015, p. 135-156

« « Die Musik ist aus, eure Pfoten haben gefälligst unten zu sein! » Ein Gespräch zwischen Peter Gülke und Ulrich Mosch », dans : *DirigentenBilder : Musikalische Gesten – verkörperte Musik (Resonanzen*, vol. 3), édité par Arne Stollberg, Jana Weissenfeld et Florian Henri Besthorn, Bâle, Schwabe, 2015, p. 463-489

« Die Avantgarde der 1950er Jahre und ihre zentralen Diskussionen », dans : *Lexikon Neue Musik*, sous la direction de Jörn Peter Hiekel et Christian Utz, Stuttgart, Metzler et Kassel, Bärenreiter, 2016, p. 3-16

« Übergänge. Bewegung – Geste – Zeichen in Carlos Kleibers Dirigieren », dans : *Das Entgegenkommende Denken : Verstehen zwischen Form und Empfindung*, édité par Franz Engel et Sabiene Marienberg, (*Actus et imago*, vol. 15), Berlin/Boston, De Gruyter, 2016, p. 147-161

« Foundation or mere quotation ? Conditions for applying the tonality concept to music after 1950 », dans : *Tonality since 1950*, sous la direction de Felix Wörner, Ullrich Scheideler et Philip Rupprecht, Stuttgart, Franz Steiner, 2017, p. 27-49

« Was heisst Interpretation bei Helmut Lachenmanns Streichquartett *Gran Torso* ? », dans : *Wessen Klänge ?. Über Autorschaft in neuer Musik*, sous la direction de Hermann Danuser et Matthias Kassel, Mayence, Schott, 2017, p. 163-186

ensemble avec Claudia Jeschke, « Komposition – Chreo-Graphie – Choreographie. Erinnern mit dem Körper. Betrachtungen am Beispiel von Nijinskys *L'Après-midi d'un Faune* », dans : *Musik und Körper : Interdisziplinäre Dialoge zum körperlichen Erleben und Verstehen von Musik*, édité par Lars Oberhais et Christoph Stange, Bielefeld, Transcript, 2017, p. 207-220

« When the composer's artistic aims clash with the choreographer's autonomy : Sylvano Bussotti, Aurel Milloss, and the 'Choreographie mystery' Raramente (1970-71) », dans : *Music-dance : sound and motion in contemporary discourse (Musical cultures of the Twentieth century)*, édité par Patrizia Veroli et Gianfranco Vinay, Londres/New York, Routledge, 2018, p. 157-174.

« Verflüssigung der Musik – Verflüssigung des Werks : zu zwei Werk-Familien von Wolfgang Rihm », dans : *Re-Set : Rückgriffe und Fortschreibungen in der Musik seit 1900 (Publikationen der Paul Sacher Stiftung, vol. 12)*, sous la direction de Simon Obert et Heidi Zimmermann, Mayence, Schott, 2018, p. 167-177

« Musik als Geste : Reflexionen über « Jelek VI » (« Zeichen VI »; 1961/1995) von György Kurtág », dans : *Beredete Musik. Konversationen zum 80. Geburtstag von Wulf Arlt (Schola Cantorum Basiliensis Scripta, vol. 8)*, sous la direction de Martin Kirnbauer, Bâle, Schwabe, 2019, p. 291-303

#### **Publication en cours :**

« Klangwandlungen : Georg Friedrich Haas' *Introduktion und Transsonation* (2012) », in : *Scelsi Revisited*, édité par Björn Gottstein, Sarrebruck, Pfau (sous presse), p. 1-13

« Durch das Andere zum Eigenen – Pierre Boulez und Paul Klee », keynote lors du symposium *Music, Art, and Philosophy in Dialogue*, Zentrum Paul Klee, Berne 2016 (publication en cours)